

## Všeobecné obchodní a dodací podmínky týkající se OMV poukázek, předplacených karet OMV Value Card, dobíjecích karet OMV Value Card Flex a OMV e-poukázek

(platné od 10. 10. 2022)

### 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 Tyto Všeobecné obchodní a dodací podmínky („**VOP**“) vydává společnost OMV Česká republika, s.r.o., se sídlem Štětškova 1638/18, Nusle, 140 00 Praha 4, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 15408, IČO 480 38 687 („**OMV**“).
- 1.2 Každý, kdo uzavírá kupní smlouvu s OMV („**Zákazník**“), bere na vědomí platnost těchto VOP společnosti OMV ve vztahu ke všem faktickým a právním jednáním souvisejícím s nákupem nebo platbami prostřednictvím papírových OMV poukázek (dále jen „**Poukázky**“), plastových předplacených karet OMV Value Card a dobíjecích karet OMV Value Card Flex (dále jen „**karty Value Card**“), a elektronických poukázek OMV e-voucher (dále jen „**e-Poukázky**“).
- 1.3 Těmito VOP se řídí práva a povinnosti vyplývající z uzavřené kupní smlouvy na Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky mezi OMV a Zákazníkem. Nákupem Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky Zákazník prohlašuje, že se seznámil s těmito VOP a souhlasí s nimi.

### 2. ROZSAH SLUŽEB

- 2.1 OMV je vydavatelem Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek, které jsou opatřeny jedinečným identifikačním kódem. OMV je povinna přijímat Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky v souladu s ustanoveními těchto VOP. Držitel je oprávněn uplatňovat nároky v souvislosti s Poukázkami, kartami Value Card a/nebo e-Poukázkami.
- 2.2 Zákazník si může vybrat Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky s různou výší přednastaveného kreditu a dobíjecí karty OMV Value Card Flex s variabilními částkami. Kartu OMV Value Card Flex lze opakovaně dobíjet částkou v rozmezí 1 000 až 50 000 Kč, avšak při dobíjení na čerpacích stanicích s obsluhou v České republice, které jsou provozovány pod označením OMV, je možné dobít karty OMV Value Card Flex vždy pouze částkou v rozmezí 1 000 Kč až 7 000 Kč. Maximální hodnota kreditu na Kartě OMV Value Card Flex je limitována na 50 000 Kč.
- 2.3 Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky lze uplatnit na čerpacích stanicích v České republice provozovaných pod označením OMV za předpokladu, že se nejedná o automatické čerpací stanice bez obsluhy.
- 2.4 Všechna ostatní omezení týkající se geografického rozsahu působnosti jsou zřetelně vyznačena na

## Terms of Business and Delivery for OMV Vouchers, pre-paid OMV Value Cards, rechargeable OMV Value Card Flex, and OMV e-vouchers

(Valid from October 10, 2022)

### 1 INTRODUCTORY PROVISIONS

- 1.1 These Terms of Business and Delivery („**TBD**“) are issued by OMV Česká republika, s.r.o., with its registered office at Štětškova 1638/18, Nusle, 140 00 Prague 4, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 15408, Id. no. 480 38 687 („**OMV**“).
- 1.2 Any person who enters into a purchase contract with OMV („**Customer**“) recognizes the validity of these TBD of OMV for all actual and legal actions connected with the purchase of or payment with OMV paper vouchers (hereinafter referred to as „**Vouchers**“), pre-paid plastic OMV Value Card and rechargeable OMV Value Card Flex (hereinafter referred to as „**Value Cards**“), and electronic OMV e-vouchers (hereinafter referred to as „**e-Vouchers**“).
- 1.3 These TBD govern the rights and obligations resulting from a purchase contract for Vouchers, Value Cards and/or e-Vouchers executed between OMV and the Customer. By purchasing a Voucher, Value Card, and/or e-Voucher, the Customer acknowledges, and agrees to, these TBD.

### 2 SCOPE OF SERVICES

- 2.1 OMV is the issuer of the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers. Vouchers, Value Cards, and e-Vouchers have a unique identification code. OMV is obliged to accept Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers according to the provisions of these TBD. The holder is entitled to assert claims in connection with the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers.
- 2.2 The Customer can choose between Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers with different pre-set credit amounts, and the OMV Value Cards Flex with variable amounts. The OMV Value Cards Flex can be recharged with credit of between CZK 1,000 and CZK 50,000, however if recharged at manned filling stations in the Czech Republic that are operated under the OMV brand names, the recharging of the OMV Value Cards Flex is always possible with credit between CZK 1,000 and CZK 7,000. The maximum value of credit on the OMV Value Card Flex is limited to CZK 50,000.
- 2.3 The OMV Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers can be redeemed at filling stations in the Czech Republic that are operated under the OMV brand names provided these are not unmanned automatic filling stations.
- 2.4 All other restrictions to the geographic scope of application are clearly visible on the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers.

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poukázkách, kartách Value Card a/nebo e-Poukázkách. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.5                                                 | Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky opravňují držitele k nákupu pohonných hmot a veškerého nabízeného zboží a služeb. Na tabákové výrobky, mýtné kredity, dálniční známky, noviny, časopisy, loterijní produkty, předplacené zboží a jiné poukázky se možnost platbou Poukázkami, kartami Value Card a/nebo e-Poukázkami nevztahuje. Zboží a služby, na které se možnost platbou Poukázkami, kartami Value Card a/nebo e-Poukázkami nevztahuje, jsou na Poukázkách, kartách Value Card a/nebo e-Poukázkách zřetelně uvedeny.                                                   | 2.5  | The OMV Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers entitle the holder to the purchase of fuel and all offered goods and services. Tobacco products, toll charges, toll stickers, newspapers, magazines, lottery products, prepaid goods, and other vouchers are excluded from payment with Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers. The goods and services that are excluded from payment with Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers are clearly visible on the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers.                                                                                              |
| 2.6                                                 | Poukázky lze uplatnit pouze jednou s využitím kreditu v plné výši.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2.6  | The Vouchers can be redeemed only once using the total credit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2.7                                                 | Karty Value Card a/nebo e-Poukázky lze k platbě použít i opakovaně; v takovém případě je příslušná účtovaná částka odepsána z karty Value Card a/nebo e-Poukázky. Výměna Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek nebo zbývajících kreditu na nich za hotovost není možná.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2.7  | The Value Cards and/or e-Vouchers can be used for payment several times in which case the respective invoice amount is debited from the Value Card and/or e-Voucher. Redemption of Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers including any remaining credit thereon in cash is not possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2.8                                                 | Reklamáce částek účtovaných za zakoupené zboží nebo služby, které byly uhrazeny prostřednictvím Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek, musí být uplatněny písemně nejpozději do 30 dnů od vystavení příslušného účtu/é faktury. V opačném případě oprávnění Zákazníka uplatnit reklamaci dle tohoto ustanovení VOP zaniká.                                                                                                                                                                                                                                                       | 2.8  | Objections to invoice amounts for purchased goods or services that were paid for with Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers shall be lodged in writing within 30 days at the latest after the invoice was issued. Otherwise, the Customer's right to raise objections under this provision of the TBD ceases to exist.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2.9                                                 | Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky jsou přenosné. OMV nemá povinnost poskytnout náhradu za odcizené, ztracené nebo poškozené Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky. Zákazník je povinen uchovávat Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky v bezpečí a zacházet s nimi s náležitou péčí. OMV nemá povinnost na základě pokynu Zákazníka Poukázky, e-Poukázky a/nebo karty Value Card blokovat ani jinak znemožnit jejich použití.                                                                                                                                  | 2.9  | The OMV Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers are transferrable. OMV is under no obligation to replace stolen, mislaid, or damaged Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers, or the value thereof. It is the duty of the Customer to safely keep and treat the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers with care. OMV is not obliged to lock Vouchers, e-Vouchers and/or Value Cards or render them otherwise unusable if instructed to do so by the Customer.                                                                                                                                       |
| 2.10                                                | Na Poukázkách a e-Poukázkách je vyznačeno datum ukončení platnosti. Karty Value Card jsou platné po dobu tří let ode dne jejich aktivace. Doba platnosti karet Value Card Flex se prodlužuje o tři roky ode dne, kdy byla karta naposledy dobita. Kartu je možné dobít pouze během této doby platnosti. Případné reklamace částek kreditu připsaných na karty Value Card Flex musí být u společnosti OMV uplatněny písemně nejpozději do 30 dnů od aktivace příslušné karty Value Card Flex. V opačném případě oprávnění Zákazníka uplatnit reklamaci dle tohoto ustanovení VOP zaniká. | 2.10 | The expiry date is printed on the Vouchers and e-Vouchers. The Value Cards are valid for three years from the date on which they are activated. The validity period of Value Cards Flex is extended by three years from the date when last recharged respectively. It is only possible to recharge the card during the validity period. Any objections to the amount of credit charged onto Value Cards Flex shall be lodged to OMV in writing within 30 days of activation of the Value Card Flex. Otherwise, the Customer's right to raise objections under this provision of the TBD ceases to exist. |
| 2.11                                                | Držitel karty může informace o výši kreditu na své kartě Value Card a/nebo e-Poukázce obdržet bezplatně během běžné otevírací doby na čerpacích stanicích s obsluhou, jež jsou provozovány na území České republiky pod označením OMV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.11 | The cardholder can obtain information about the amount of credit on their Value Card and/or e-Voucher free of charge during opening hours at manned filling stations in the Czech Republic, that are operated under the OMV brand names.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2.12                                                | Částky kreditu na Poukázkách, kartách Value Card a/nebo e-Poukázkách nejsou úročeny a tyto částky není možné vyplatit v hotovosti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2.12 | Credit on Vouchers, Value Cards, and e-Vouchers does not accrue interest and shall not be paid in cash.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2.13                                                | Veškeré reklamace je možné provést výlučně na čerpacích stanicích s obsluhou, jež jsou provozovány na území České republiky pod označením OMV. Reklamáce učiněná Zákazníkem v postavení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.13 | All objections can only be made at manned filling stations in the Czech Republic that are operated under the OMV brand names. Objections made by a Customer in the capacity of a consumer will be settled                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

spotřebitele bude vyřízena do třiceti dní od okamžiku jejího uplatnění.

within thirty days from the moment of their submission.

### 3. ZAKOUPENÍ, PŘEDÁNÍ A AKTIVACE POUKÁZEK, KARET VALUE CARD A/NEBO E-POUKÁZEK

### 3 PURCHASE, DELIVERY, AND ACTIVATION OF VOUCHERS, VALUE CARDS, AND/OR E-VOUCHERS

#### 3.1 Zakoupení na čerpací stanici

Poukázky a Karty Value Card lze zakoupit na čerpacích stanicích s obsluhou, jež jsou provozovány na území České republiky pod označením OMV; karty Value Card Flex lze dobýt tam, kde je možné zakoupit karty Value Cards. Poukázky a karty Value Card nelze zakoupit ani uplatnit na automatických čerpacích stanicích bez obsluhy. Při zakoupení lze zaplatit hotově, kreditní kartou nebo debetní kartou. Při zakoupení Poukázek nebo karet Value Card nelze platit palivovými kartami ani Poukázkami či kartami Value Card.

#### 3.1 Purchase at filling stations

Vouchers and Value Cards can be purchased at manned filling stations in the Czech Republic that are operated under the OMV brand names; OMV Value Card Flex, can be recharged where OMV Value Cards can be purchased. Vouchers or Value Cards cannot be purchased or redeemed at unmanned automatic filling stations. The purchase can be paid for in cash or by credit card or bank card. It is not possible to purchase the Vouchers or Value Cards with fuel cards and Vouchers or Value Cards.

#### 3.2 Zakoupení prostřednictvím prodeje na dálku

#### 3.2 Purchase via distance selling

3.2.1 Osoby jednající v rámci své podnikatelské činnosti („Firemní zákazník“) mají rovněž možnost objednat si Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky prostřednictvím internetu [www.omv.cz] nebo e-mailem [info.poukazky@omv.com]. V případě objednávky Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek na dálku Firemní zákazník obdrží nabídku nebo fakturu, ve které bude uvedeno bankovní spojení. Jmenovitá hodnota Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek musí být uhrazena na tento účet. Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky budou doručeny poštou nebo elektronicky prostřednictvím e-mailu do dvaceti (20) dní od obdržení platby v plné výši. Platba na splátky není přípustná. Smlouva nabývá účinnosti včasným doručením Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek. V případě, že Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky nebudou doručeny do dvaceti (20) dní od obdržení platby v plné výši, je Zákazník oprávněn od smlouvy odstoupit. V případě, že Zákazník nezaplatí částku uvedenou v nabídce společnosti OMV nebo na faktuře v řádném termínu, nebude objednávce Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek vyhověno.

3.2.1 Persons acting in their business capacity (“Business Customers”) also have the option of ordering Vouchers, Value Cards, and e-Vouchers per Internet [www.omv.cz] and email [info.poukazky@omv.com]. If Vouchers, Value Cards, and e-Vouchers are ordered by distance selling, the Business Customer shall receive an offer or an invoice on which bank details are printed. The nominal value of the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers shall be paid to this account. The Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers shall be delivered by post or electronically per email within twenty (20) days after receipt of full payment. Payment in instalments is not possible. The contract becomes effective with the timely dispatch of the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers. If the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers are not delivered within twenty (20) days of receiving full payment, the Customer shall be entitled to withdraw from the contract. Should the Customer fail to pay the amount of money printed in the offer from OMV or on the invoice in time, the order for the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers shall not be fulfilled.

3.2.2 Karty Value Card Flex objednané na dálku mohou být nabyty kreditem v rozmezí 1 000 až 50 000 Kč.

3.2.2 The Value Cards Flex that are ordered via distance selling can be charged with a credit of between CZK 1,000 and CZK 50,000.

3.2.3 Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky zůstávají majetkem OMV do okamžiku úhrady v plné výši.

3.2.3 The Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers shall remain the property of OMV until fully paid for.

#### 3.3 Aktivace a obecné informace

#### 3.3 Activation and general information

3.3.1 Poukázky a karty Value Card jsou aktivovány na čerpací stanici bezprostředně po jejich zakoupení. Zákazník obdrží doklad o zaplacení s uvedením uhrazené částky a zakoupeného kreditu. V případě objednání Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek prostřednictvím prodeje na dálku obdrží Firemní zákazník po odeslání Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek e-mail obsahující informace o procesu aktivace a individuální aktivační kód. Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky budou aktivovány nejpozději do 24 hodin po dokončení elektronického procesu aktivace.

3.3.1 The Vouchers and Value Cards shall be activated in the filling station directly after their purchase. The Customer shall receive an invoice with the amount paid and the purchased credit. If Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers are ordered via distance selling, the Business Customer shall receive an email informing it about the activation process and their individual activation code after the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers have been posted. The Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers shall be activated at the latest 24 hours after the electronic activation process has been completed.

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.3.2     | V případě, že Poukázka, karta Value Card nebo e-Poukázka v okamžiku, kdy ji Zákazník obdrží od OMV, nefunguje, může Zákazník kontaktovat OMV přímo na čerpací stanici, na které Poukázku nebo kartu Value Card zakoupil, nebo e-mailem [info.poukazky@omv.com] v případě e-Poukázek s dokladem o zaplacení nebo fakturou v souladu se zákonnými záručními podmínkami. | 3.3.2    | In the event that a Voucher, Value Card, or e-Voucher does not function at the time when the Customer receives it from OMV, the Customer can contact OMV directly at the filling station in which they purchased the Voucher or Value Card, or by email [info.poukazky@omv.com] in case of e-Vouchers with the proof of payment or invoice in accordance with the statutory warranty provisions. |
| 3.3.3     | OMV není povinná provést výměnu Poukázek, karet Value Card a e-Poukázek, k jejichž poškození došlo po jejich převzetí Zákazníkem, jestliže Poukázka nebo e-Poukázka přestala být čitelná (např. není čitelné datum vystavení) nebo jestliže již není možné načíst (zbývající) kredit na kartě Value Card nebo e-Poukázce.                                             | 3.3.3    | OMV shall not replace Vouchers, Value Cards, and e-Vouchers that are damaged after the Customer has received them, if the Voucher or e-Voucher has become illegible (for example, the date of issue is unreadable) or the (remaining) credit on the Value Card or e-Voucher can no longer be read.                                                                                               |
| 3.3.4     | OMV je z bezpečnostních důvodů a za účelem zamezení zneužití oprávněna odmítnout přijetí takových Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek, stanovit maximální částky pro nákup jejich prostřednictvím nebo žádat po Zákazníkovi a/nebo držiteli předložení úředního dokladu s fotografií za účelem prokázání totožnosti.                                         | 3.3.4    | For security reasons and in order to prevent misuse, OMV shall be entitled to refuse the acceptance of such Vouchers, Value Cards, or e-Vouchers, to set maximum redemption amounts and to require presentation of an official identity document with photograph from the Customer and/or holder.                                                                                                |
| 3.3.5     | Poukázky a/nebo e-Poukázky mohou být Zákazníkem uplatněny na čerpacích stanicích v listinné podobě nebo prostřednictvím jejich zobrazení na displeji mobilního telefonu, tabletu apod., ze kterého bude možné načíst příslušný čárový kód.                                                                                                                            | 3.3.5    | The Vouchers and/or e-Vouchers may be used by the Customers on the filling station either in paper form or via display of a cellphone, tablet etc. from which the respective barcode may be read.                                                                                                                                                                                                |
| <b>4.</b> | <b>POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>4</b> | <b>OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4.1       | Kupuje-li Firemní zákazník Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky prostřednictvím prodejce na dálku, odpovídá za správnost údajů poskytnutých společností OMV. OMV údaje Zákazníka uchovává v elektronické podobě pro účely případné kontroly.                                                                                                                  | 4.1      | If Business Customer purchases Vouchers, Value Cards, and e-Vouchers via distance selling, the Business Customer shall be liable for the correctness of the data they provide to OMV. OMV shall store the Customer's data electronically for the purpose of a possible check.                                                                                                                    |
| 4.2       | Zákazník odpovídá za všechny transakce realizované prostřednictvím karty Value Card, které byly řádně schváleny na čerpacích stanicích v České republice poskytnutím validačního kódu karty (Card Validation Code – CVC).                                                                                                                                             | 4.2      | The Customer shall be responsible for all transactions executed with the Value Cards, which were properly approved at filling stations in the Czech Republic by providing the Card Validation Code (CVC).                                                                                                                                                                                        |
| 4.3       | Jakékoli případné snížení ceny poskytnuté při převodu Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek na prodejního partnera se považuje za službu podpory prodeje poskytnutou prodejním partnerem společnosti OMV, na kterou se vztahuje příslušná DPH a která bude tímto prodejním partnerem účtována samostatně.                                                      | 4.3      | Any reduction in price granted when transferring Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers to a sales partner constitutes a sales promotion service on the part of the sales partner to OMV, which is subject to VAT and shall be charged separately by the sales partner.                                                                                                                        |
| <b>5.</b> | <b>POVINNOSTI OMV</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>5</b> | <b>OBLIGATIONS OF OMV</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5.1       | Smluvní povinnosti OMV nabývají účinnosti okamžikem, kdy Zákazník v plné výši uhradí kupní cenu za Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky. V případě zakoupení prostřednictvím prodejce na dálku nabývají smluvní povinnosti účinnosti okamžikem odeslání Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek Zákazníkovi.                                             | 5.1      | The contractual obligations of OMV become effective when the purchase price for the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers has been paid by the Customer. If purchased via distance selling, the contractual obligations become effective when the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers are sent to the Customer.                                                                          |
| 5.2       | Smluvní povinnosti OMV zanikají okamžikem uplatnění Poukázek nebo okamžikem úplného vyčerpání kreditu na kartě Value Card nebo e-Poukázce, dále okamžikem, kdy karta Value Card nebo e-Poukázka pozbude platnosti, a nejpozději                                                                                                                                       | 5.2      | The contractual obligations of OMV expire when the Vouchers are redeemed or when the credit on Value Cards or e-Vouchers has been fully used, when the Value Cards or e-Vouchers become invalid and, at the latest, after the expiry date of the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers.                                                                                                       |



uplynutím doby platnosti Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek.

## 6. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 6.1 OMV dbá na dodržování příslušných platných právních předpisů týkajících se ochrany osobních údajů, zejm. příslušného aktuálního znění obecného nařízení o ochraně osobních údajů (účinného od 25. 5. 2018) a českého zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. Zákazník bere na vědomí, že ke zpracování osobních údajů v rámci obchodních vztahů může docházet za předpokladu, že Zákazník s tím vyjádří souhlas (např. údaje kontaktní osoby Zákazníka). Další informace jsou k dispozici v poučení OMV o ochraně osobních údajů na internetových stránkách OMV (aktuálně na [www.omv.cz/gdpr-info](http://www.omv.cz/gdpr-info)).

## 7. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

- 7.1 OMV neodpovídá za dostupnost konkrétního sortimentu zboží nebo služeb (a to včetně Poukázek a karet Value Card) na jednotlivých čerpacích stanicích.
- 7.2 OMV je oprávněna započíst případné nároky Zákazníka. OMV má zejména právo na započtení v souvislosti s nároky Zákazníka na náhradu škody.

## 8. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1 Je-li nebo stane-li se kterékoli ustanovení těchto VOP zdánlivým, neplatným či nevymahatelným, nebude tím nijak dotčena platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení VOP.
- 8.2 Tyto VOP jsou platné a účinné dnem jejich zveřejnění na internetu. OMV si vyhrazuje právo je kdykoli změnit. Taková změna je účinná dnem jejího zveřejnění na internetových stránkách OMV ([www.omv.cz](http://www.omv.cz)).
- 8.3 V případě, že Zákazník nesouhlasí se změnou VOP, může ve lhůtě deseti (10) dní ode dne účinnosti změn odstoupit od kupní smlouvy / kupních smluv. Odstoupení musí být písemné a je účinné okamžikem jeho doručení do sídla OMV, ovšem pouze za podmínky, že společně s odstoupením Zákazník zaslal i Poukázky, karty Value Card a/nebo e-Poukázky, kterých se odstoupení týká. OMV vrátí Zákazníkovi nevyčerpanou hodnotu/kredit těch Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek, které Zákazník z tohoto důvodu vrátil OMV. Pro vyloučení pochybností se stanovuje, že odstoupení není platné u těch Poukázek, karet Value Card a/nebo e-Poukázek, které Zákazník nevrátil OMV společně s odstoupením od kupní smlouvy / kupních smluv.
- 8.4 Právo Zákazníka na odstoupení od kupní smlouvy se dále řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
- 8.5 Tyto VOP jsou nedílnou součástí kupní smlouvy uzavřené mezi OMV a Zákazníkem při prodeji Poukázky, karty Value Card nebo e-Poukázky. V otázkách jimi neupravených se dále řídí českým právem. Tyto VOP jsou vyhotoveny v českém a anglickém znění, přičemž závazné je české znění.

## 6 DATA PROTECTION

- 6.1 OMV commits to observe the respective valid data protection regulations, esp., the relevant applicable version of the General Data Protection Regulation (effective since 25/05/2018) and of the Czech Act no. 110/2019 Sb. on personal data processing. The Customer acknowledges that personal data can be processed as part of the business relationship provided that the Customer so wishes (e.g., data of the Customer contact person). Further information can be found in the OMV data protection declaration on the OMV website (currently at [www.omv.cz/gdpr-info](http://www.omv.cz/gdpr-info)).

## 7 LIMITATION OF LIABILITY

- 7.1 OMV shall assume no liability for the availability of a specific range of goods or services (including Vouchers and Value Cards) at individual filling stations.
- 7.2 OMV is entitled to offset Customer's claims, if any. OMV can, in particular, offset against claims for damages of the Customer.

## 8 FINAL PROVISIONS

- 8.1 Should any provision of these TBD be or become ostensible, invalid or unenforceable, the validity and enforceability of the remaining provisions of TBD shall remain unaffected.
- 8.2 These TBD enter into force and effect as of the date of their publication on the Internet. OMV reserves the right to amend these TBD at any time. Any such amendment is effective upon its publication on the OMV website ([www.omv.cz](http://www.omv.cz)).
- 8.3 If the Customer does not agree to any change of these TBD, the Customer may withdraw from the purchase contract(s) within ten (10) days of the date the changes took effect. Such withdrawal must be made in writing, and takes effect at the time of its delivery to the registered office of OMV; provided, however, that the Customer is obliged to enclose with the withdrawal notice the Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers to which the withdrawal relates. OMV will refund to the Customer the unused value of/credit on those Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers returned by the Customer to OMV for that reason. For the avoidance of doubt, withdrawal will not be valid with respect to those Vouchers, Value Cards, and/or e-Vouchers the Customer failed to return to OMV together with the notice of withdrawal from the purchase contract(s).
- 8.4 The Customer's right to withdraw from a purchase contract is also governed by applicable provisions of Act no. 89/2012 Sb., Civil Code, as amended.
- 8.5 These TBD constitute an integral part of the purchase contract entered into by and between OMV and the Customer in relation to the sale of a Voucher, Value Card, or e-Voucher. Any issues not expressly provided for herein shall be governed by Czech law.

These TBD are executed in Czech and in English, whereas the Czech language version prevails.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>8.6 Veškeré spory vyplývající z tohoto smluvního vztahu se OMV a Zákazník zavazují řešit především dohodou. V případě, že toto není možné, je dána příslušnost českých soudů. V případě sporů mezi OMV a Firemním zákazníkem je dána místní příslušnost soudu dle sídla OMV.</p> <p>8.7 K mimosoudnímu řešení spotřebitelských sporů z kupní smlouvy / kupních smluv je příslušná Česká obchodní inspekce, se sídlem Štěpánská 567/15, 120 00 Praha 2, IČ: 000 20 869, internetová adresa: <a href="http://www.coi.cz">http://www.coi.cz</a>.</p> | <p>8.6 OMV and the Customer agree to primarily seek to resolve any and all disputes resulting out of this contractual arrangement amicably. Where amicable settlement is not impossible, Czech courts of law will have jurisdiction. In the case disputes between OMV and Business Customer, the court of law having local jurisdiction over OMV will be the convenient forum.</p> <p>8.7 The Czech Trade Inspection Authority, with its registered office at Štěpánská 567/15, 120 00 Prague 2, ID No.: 000 20 869, internet address: <a href="http://www.coi.cz">http://www.coi.cz</a>, is competent for out-of-court settlement of consumer disputes arising from purchase contracts.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|